



ESP

Este manual contiene texto, diagramas y explicaciones que guiarán al lector con las instrucciones correctas para operar el CABLE AL-232CAB. Es indispensable leerlo y entenderlo antes de instalar o emplear la unidad.

Para más información consulte el manual de programación correspondiente.

### Instrucciones de seguridad para el usuario y medidas de protección para las unidades

El manual ha sido elaborado para uso del personal competente y cualificado. El cableado eléctrico de los controladores del sistema  $\alpha$  debe ser manipulado sólo por un técnico o ingeniero especializado en las normas eléctricas locales y nacionales. En este manual se emplean símbolos que permiten resaltar determinadas características. Con ello, se ofrecen a los operadores las indicaciones sobre medidas de seguridad y de protección necesarias. Cuando aparezca uno de estos símbolos debe leerse la indicación pertinente para así entender la información proporcionada.



1) Indica un peligro inminente, que puede conducir a daños personales o materiales.



2) Indica la posibilidad de un peligro, que puede conducir a daños personales o materiales.

- MITSUBISHI ELECTRIC no asumirá responsabilidad alguna por los daños que se hayan producido por causa de una instalación inadecuada o por un uso inapropiado tanto de las unidades como de los accesorios.
- Nunca cambie piezas eléctrica ni trate de reparar un producto de AL-232CAB.
- Por favor, utilice el producto del sistema  $\alpha$  según las normas locales y nacionales.
- Nos reservamos el derecho de efectuar cualquier modificación o cambio en este manual, en cualquier momento y sin previo aviso.

## 1. INTRODUCCIÓN

El AL-232CAB es un cable RS-232C conectado entre un controlador de la serie  $\alpha$  ( $\alpha$ ,  $\alpha$ 2) y un computador personal en el cual se encuentra el software de programación.

Para las dimensiones externas referirse a la figura 5.

### Nota

- El cable AL-232CAB no puede utilizarse para otras aplicaciones.
- El cable AL-232CAB sobresale unos 40 mm por encima del panel superior cuando se conecta con un controlador de la serie  $\alpha$ .



## 2. CONEXIÓN CON EL CABLE AL-232CAB

### Retire la cubierta y la casete de memoria

- Evite lastimarse la mano al retirar la cubierta con una herramienta.



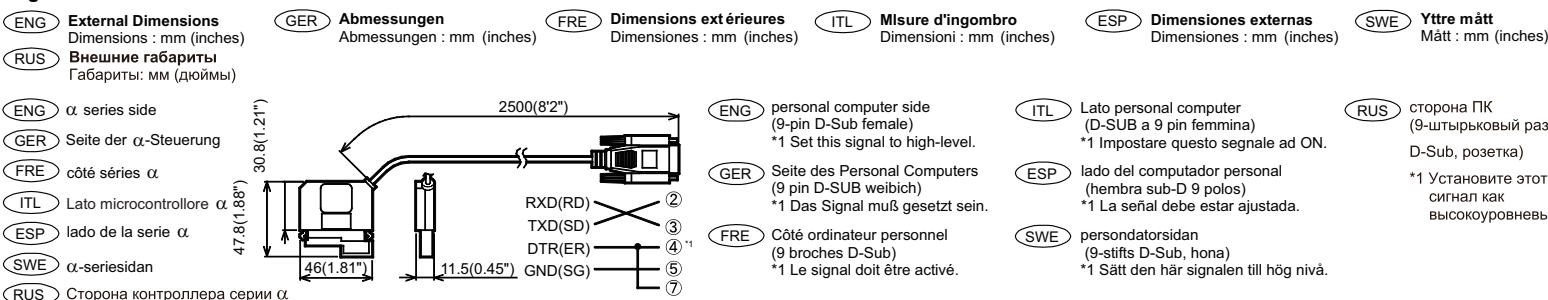
### Advertencia

- Desconecte la alimentación eléctrica al instalar o separar el cable AL-232CAB.
- Instale la cubierta de la casete de memoria después de retirar el cable AL-232CAB.
- Durante la instalación de la cubierta o de la casete de memoria de la serie  $\alpha$ , preocúpense de no apretarse los dedos.
- Mantenga siempre sujeta la boquilla protectora del conector al separar el cable. Nunca tire del cable.



- Retire la cubierta o la casete memoria (Véase Figure 1)
- Conecte el cable AL-232CAB (Véase Figure 2)
- Retire el cable AL-232CAB (Véase Figure 3)
- Monte cubierta o la casete memoria (Véase Figure 4)

Figure 5



SWE

Den här handboken innehåller text, scheman och förklaringar, som vägleder användaren till korrekt programmering och användning av AL-232CAB RS-232C-KABELN. Läs igenom och förstå handboken innan du försöker installera eller använda enheten.

Ytterligare information finns i  $\alpha$  programhandbok.

### Riktlinjer för användarsäkerhet och skydd av utrustning

Den här handboken har skrivits för att användas av utbildad och kompetent personal vid installation av enheten. Alla arbetsuppgifter rörande elektrisk anslutning av styrenheter i  $\alpha$ -serien måste utföras av tekniker med utbildning i och erfarenhet av lokala och nationella regler för elarbeten. I den här handboken används symboler för att markera information som rör användarens personliga säkerhet och skydd av utrustningen. Det är viktigt att du läser och förstår de anvisningar som ledsagas av dessa symboler.



1) Den fara som markeras orsakar egendoms- eller personskada.



2) Den fara som markeras kan orsaka egendoms- eller personskada.

- MITSUBISHI ELECTRIC är under inga omständigheter ersättningskyldigt eller ansvarigt för följdskador som kan uppstå till följd av installation eller användning av utrustningen.
- Byt INTE några elektriska delar och försök INTE reparera AL-232CAB på något sätt.
- Avfallshantera produkterna i  $\alpha$ -serien i enlighet med gällande lokala och nationella förordningar.
- Den här handboken kan komma att ändras utan föregående meddelande.

## 1. INLEDNING

AL-232CAB är en RS-232C-kabel, som används för att ansluta en styrenhet i  $\alpha$ -serien ( $\alpha$ ,  $\alpha$ 2) till en persondator som kör programmeringsprogrammet (AL-PCS/ WIN- E). För yttre mått se figur 5.



### Observera

- Kabeln AL-232CAB kan inte användas för andra tillämpningar.
- AL-232CAB-kabeln sticker upp cirka 40 mm ovanför den övre panelen vid anslutning till en styrenhet i  $\alpha$ -serien.

## 2. ANSLUTEN TILL AL-232CAB-KABEL

### Avlägsna kåpa och minneskasset

- Beakta den personliga säkerheten när du avlägsnar  $\alpha$ -kåpan.



### Viktigt

- Stäng av strömförsörjningen när du ansluter eller tar bort AL-232CAB-kabeln.
- Sätt tillbaka minneskassetten och kåpan när du tagit bort AL-232CAB-kabeln.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du monterar anslutningskåpan eller minneskassetten på  $\alpha$ -serieenheten.
- Håll i skyddshöljet när du tar bort kabeln. Dra INTE i själva kabeln.



- Demontering av kåpan och minneskassetten (Se Figure 1).
- Anslutning av AL-232CAB kabeln (Se Figure 2).
- Borttagning av AL-232CAB kabeln (Se Figure 3).
- Återmontering av kåpan och minneskassetten (Se Figure 4).

RUS

В данном руководстве содержатся описания, схемы и пояснения, которые помогут пользователю надлежащим образом установить кабель AL-232CAB RS-232C и обеспечить его нормальное функционирование. Данное руководство следует прочесть и усвоить, прежде чем приступать к каким-либо работам по установке или эксплуатации данного устройства.

Дальнейшую информацию вы найдете в Руководстве по программированию контроллера серии  $\alpha$ .

### Инструкция по технике безопасности

Данное руководство предназначено для ознакомления квалифицированных работников, прошедших соответствующую подготовку, с правилами монтажа данного оборудования. К работам по монтажу контроллера серии  $\alpha$  допускаются только квалифицированные электрики или инженеры, прошедшие подготовку к электромонтажным работам в соответствии с местными и государственными стандартами. В данном Руководстве для обозначения указаний, относящихся к личной безопасности пользователей и сохранности оборудования, используются следующие символы. Указания, сопровождающиеся данными символами, следует внимательно прочитать и тщательно соблюдать.

Символы, используемые в данном Руководстве:



1) Нарушение данного указания неминуемо повлечет за собой физический вред и повреждение имущества.



2) Нарушение данного указания может повлечь за собой физический вред и повреждение имущества.

- Mitsubishi Electric ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за какие-либо повреждения, которые могут оказаться следствием установки или эксплуатации данного устройства.
- НЕ ПРОИЗВОДИТЕ замену каких-либо электротехнических деталей и не пытайтесь самостоятельно починить AL-232CAB каким-либо образом.
- Утилизация продуктов серии  $\alpha$  должна производиться в соответствии с местными и государственными стандартами.
- Данное Руководство может быть изменено без предупреждения.

## 1. ВВЕДЕНИЕ

AL-232CAB представляет собой кабель интерфейса RS-232C и используется для подключения контроллера серии  $\alpha$  ( $\alpha$ ,  $\alpha$ 2) к персональному компьютеру, снабженному соответствующим программным обеспечением (AL-PCS/WIN-E). Внешние размеры указаны на рис. 5



### Примечание

- Кабель AL-232CAB не должен использоваться для каких-либо иных целей.
- В подключенном состоянии кабель AL-232CAB выступает над верхней панелью контроллера серии  $\alpha$  примерно на 40 мм.

## 2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ AL-232CAB



Снимите крышку или извлеките кассету запоминающего устройства

- Соблюдайте технику личной безопасности при отсоединении крышки контроллера  $\alpha$ .



### Внимание

- Выключите электроснабжение, прежде чем подсоединять или отсоединять кабель AL-232CAB.
- После отсоединения кабеля AL-232CAB установите на место крышку.
- При установке крышки разъема или кассеты запоминающего устройства контроллера серии  $\alpha$ , следите за тем, чтобы не прищемить пальцы.
- При отсоединении кабеля держитесь за защитный корпус. НЕ ТЯНИТЕ за шнур кабеля.

- Отсоединение крышки или запоминающего устройства (см. рис. 1)
- Подсоединение кабеля AL-232CAB (см. рис. 2)
- Отсоединение кабеля AL-232CAB (см. рис. 3)
- Установка на место крышки или запоминающего устройства (см. рис. 4)

Manual number :JY992D76001

Manual revision :J

Date :04/2015

\* Authorized Representative in the European Community:  
Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Gothaer Str. 8, 40880 Ratingen, Germany

This manual confers no industrial property rights or any rights of any other kind, nor does it confer any patent licenses. Mitsubishi Electric Corporation cannot be held responsible for any problems involving industrial property rights which may occur as a result of using the contents noted in this manual.

## MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE : TOKYO BUILDING, 2-7-3 MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JY992D76001J

Effective April 2015  
Specifications are subject to change without notice.